

An Album of Belarusian Paleography

Sebastian Kempgen

Below, we are presenting a compilation of the paleographic material from the «Encyclopedia of the Belarusian Language», edited by A. Ja. Mixnevič, and published in Minsk in 1994 (ISBN 5-85700-126-9).

The specimens of the Cyrillic letters have been scanned in and the pictures have been enhanced for this electronic publication. Below each column, its original page is given. Also reproduced here is the Church Slavonic alphabet table from the same work (p. 260).

The material has been compiled for educational purposes, for scientific and typographical research, and as a means of convenient reference.

The title is not meant to imply the existence of a 'Belarusian' paleography as such; it merely refers to the source of the material.

Publ. electronically, University of Bamberg, October 2018
[https://www.uni-bamberg.de/slavling/personal/prof-em-dr-sebastian-kempgen/
sebastian.kempgen@uni-bamberg.de](https://www.uni-bamberg.de/slavling/personal/prof-em-dr-sebastian-kempgen/sebastian.kempgen@uni-bamberg.de)
<https://orcid.org/0000-0002-2534-9423>.

БЕЛАРУСКАЯ МОВА



ЭНЦЫКЛАПЕДЫЯ

Пад рэдакцыяй доктара філалагічных навук,
прафесара А. Я. МІХНЕВІЧА

МІНСК
«БЕЛАРУСКАЯ ЭНЦЫКЛАПЕДЫЯ»
імя ПЕТРУСЯ БРОЎКІ,
1994

А

Устаў II ст.

А

Паўустаў 15 ст.

А

Паўустаў 16 ст.

А

Паўустаў 17 ст.

А

Скорапіс 15 ст.

а

Скорапіс 16 ст.

Аа

Скорапіс 17 ст.

Яа

Ф.Скарыны
16 ст.

Ла

Статута ВКЛ
1588 г.

Аа

Друкаваная
17 ст.

Аа

Грамадзянская
8 18 ст.

Б

Устаў II ст.

Б

Паўустаў 15 ст.

Б

Паўустаў 16 ст.

Б

Паўустаў 17 ст.

б

Скорапіс 15 ст.

Б

Скорапіс 16 ст.

Бз

Скорапіс 17 ст.

ББ

Ф.Скарыны
16 ст.

ББ

Статута ВКЛ
1588 г.

ББ

Друкаваная
17 ст.

ББ

Грамадзянская
62 18 ст.

В

Устаў IV ст.

В

Паўустаў 15 ст.

В

Паўустаў 16 ст.

В

Паўустаў 17 ст.

в

Скорапіс 15 ст.

в

Скорапіс 16 ст.

Вв

Скорапіс 17 ст.

Вв

Ф.Скарыны 16 ст.

Вв

Статута ВКЛ 1588 г.

Вв

Друкаваная 17 ст.

Вв

Грамадзянская
18 ст.

Г	Устаў 11 ст.
Г	Паўустаў 15 ст.
Г	Паўустаў 16 ст.
ГГ	Паўустаў 17 ст.
г	Скорапіс 15 ст.
г	Скорапіс 16 ст.
Гг	Скорапіс 17 ст.
Гг	Ф.Скарыны 16 ст.
Гг	Статута ВКЛ 1588 г.
Гг	Друкаваная 17 ст.
Г	Грамадзянская 18 ст.

Д	Устаў 11 ст.
Д	Паўустаў 15 ст.
Д	Паўустаў 16 ст.
Д	Паўустаў 17 ст.
Д	Скорапіс 15 ст.
Д	Скорапіс 16 ст.
Д	Скорапіс 17 ст.
Дд	Ф.Скарыны 16 ст.
Дд	Статута ВКЛ 1588 г.
Дд	Друкаваная 17 ст.
Д	Грамадзянская 18 ст.

Є	Устаў 11 ст.
Є	Паўустаў 15 ст.
ЄЄ	Паўустаў 16 ст.
Є	Паўустаў 17 ст.
Є	Скорапіс 15 ст.
Є	Скорапіс 16 ст.
ЄЄ	Скорапіс 17 ст.
ЄЄ	Ф.Скарыны 16 ст.
ЄЄ	Статута ВКЛ 1588 г.
ЄЄ	Друкаваная 17 ст.
ЄЄ	Грамадзянская 18 ст.

Ж

Устаў 11 ст.

Ж

Паўустаў 15 ст.

Ж

Паўустаў 16 ст.

Ж

Паўустаў 17 ст.

Ж

Скорапіс 15 ст.

Ж

Скорапіс 16 ст.

Ж

Скорапіс 17 ст.

ЖФ.Скарыны
16 ст.**Ж**

Статута ВКЛ 1588 г.

Ж

Друкаваная 17 ст.

Ж

Грамадзянская 18 ст.

201

З

Устаў 11 ст.

З

Паўустаў 15 ст.

З

Паўустаў 16 ст.

З

Паўустаў 17 ст.

З

Скорапіс 15 ст.

З

Скорапіс 16 ст.

З

Скорапіс 17 ст.

З

Ф.Скарыны 16 ст.

З

Статута ВКЛ 1588 г.

З

Друкаваная 17 ст.

З

Грамадзянская 18 ст.

209

И

Устаў 11 ст.

И

Паўустаў 15 ст.

И

Паўустаў 16 ст.

И

Паўустаў 17 ст.

И

Скорапіс 15 ст.

И

Скорапіс 16 ст.

И

Скорапіс 17 ст.

ИФ.Скарыны
16 ст.**И**Статута ВКЛ
1588 г.**И**

Друкаваная 17 ст.

И

Грамадзянская 18 ст.

225

К	Устаў 11 ст.
К	Паўустаў 15 ст.
К	Паўустаў 16 ст.
К	Паўустаў 17 ст.
К	Скорапіс 15 ст.
К и	Скорапіс 16 ст.
Кк	Скорапіс 17 ст.
Кк	Ф.Скарыны 16 ст.
Кк	Статута ВКЛ 1588 г.
Кк	Друкаваная 17 ст.
К	Грамадзянская 18 ст.

Л	Устаў 11 ст.
Л	Паўустаў 15 ст.
Л	Паўустаў 16 ст.
Л	Паўустаў 17 ст.
Л	Скорапіс 15 ст.
Л	Скорапіс 16 ст.
Лл	Скорапіс 17 ст.
Лл	Ф.Скарыны 16 ст.
Лл	Статута ВКЛ 1588 г.
Лл	Друкаваная 17 ст.
Л	Грамадзянская 18 ст.

М	Устаў 11 ст.
М	Паўустаў 15 ст.
М	Паўустаў 16 ст.
М	Паўустаў 17 ст.
М	Скорапіс 15 ст.
М	Скорапіс 16 ст.
Мм	Скорапіс 17 ст.
Мм	Ф.Скарыны 16 ст.
Мм	Статута ВКЛ 1588 г.
Мм	Друкаваная 17 ст.
Мм	Грамадзянская 18 ст.

Н

Устаў II ст.

Н

Паўустаў 15 ст.

Н

Паўустаў 16 ст.

Н

Паўустаў 17 ст.

Н

Скорапіс 15 ст.

Н

Скорапіс 16 ст.

Нн

Скорапіс 17 ст.

Нн

Ф.Скарыны 16 ст.

Нн

Статута ВКЛ 1588 г.

Нн

Друкаваная 17 ст.

Н

Грамадзянская 18 ст.

369

О

Устаў II ст.

О

Паўустаў 15 ст.

О

Паўустаў 16 ст.

О

Паўустаў 17 ст.

О

Скорапіс 15 ст.

О

Скорапіс 16 ст.

Оо

Скорапіс 17 ст.

Оо

Ф.Скарыны 16 ст.

Оо

Статута ВКЛ 1588 г.

Оо

Друкаваная 17 ст.

Оо

Грамадзянская
18 ст.

391

П

Устаў II ст.

П

Паўустаў 15 ст.

П

Паўустаў 16 ст.

П

Паўустаў 17 ст.

П

Скорапіс 15 ст.

П

Скорапіс 16 ст.

Пп

Скорапіс 17 ст.

Пп

Ф.Скарыны 16 ст.

Па

Статута ВКЛ
1588 г.

Пп

Друкаваная 17 ст.

Пп

Грамадзянская
18 ст.

395

Устаў 11 ст.

Паўустаў 15 ст.

Паўустаў 16 ст.

Паўустаў 17 ст.

Скорапіс 15 ст.

Скорапіс 16 ст.

Скорапіс 17 ст.

Ф.Скарыны 16 ст.

Статута ВКЛ 1588 г.

Друкаваная 17 ст.

Грамадзянская 18 ст.

Паўустаў 15 ст.

Паўустаў 16 ст.

Скорапіс 16 ст.

Скорапіс 17 ст.

Ф.Скарыны 16 ст.

Статута ВКЛ 1588 г.

Друкаваная 17 ст.

Устаў II ст.

Паўустаў 15 ст.

Паўустаў 16 ст.

Паўустаў 17 ст.

Скорапіс 15 ст.

Скорапіс 16 ст.

Скорапіс 17 ст.

Ф.Скарыны 16 ст.

Статута ВКЛ 1588 г.

Друкаваная 17 ст.

Грамадзянская 18 ст.

Ц

Устаў II ст.

Ц

Паўустаў 15 ст.

Ц

Паўустаў 16 ст.

Ц

Паўустаў 17 ст.

Ц

Скорапіс 15 ст.

Ц

Скорапіс 16 ст.

Ц

Скорапіс 17 ст.

Цц

Ф.Скарыны
16 ст.

Цц

Статута ВКЛ
1588 г.

Цц

Друкаваная
17 ст.

Цц

Грамадзянская
18 ст.

599

У

Устаў II ст.

У

Паўустаў 15 ст.

У

Паўустаў 16 ст.

У

Паўустаў 17 ст.

У

Скорапіс 15 ст.

У

Скорапіс 16 ст.

У

Скорапіс 17 ст.

Уу

Ф.Скарыны 16 ст.

Уу

Статута ВКЛ 1588 г.

Уу

Друкаваная 17 ст.

У

Грамадзянская 18 ст.

607

Ш

Устаў II ст.

Ш

Паўустаў 15 ст.

Ш

Паўустаў 16 ст.

Ш

Паўустаў 17 ст.

Ш

Скорапіс 15 ст.

Ш

Скорапіс 16 ст.

Шш

Скорапіс 17 ст.

Шш

Ф.Скарыны
16 ст.

Ш

Статута ВКЛ 1588 г.

Ш

Друкаваная 17 ст.

Шш

Грамадзянская
18 ст.

619

Ѣ

Паўустаў 15 ст.

Ѥ

Скорапіс 16 ст.

Ѧ

Скорапіс 17 ст.

Ѧ

Статута ВКЛ 1588 г.

Ю

Устаў 11 ст.

Ю

Паўустаў 15 ст.

Ю

Паўустаў 16 ст.

Ю

Паўустаў 17 ст.

Ю

Скорапіс 15 ст.

Ю

Скорапіс 16 ст.

Ю

Скорапіс 17 ст.

ЮЮ

Ф.Скарыны
16 ст.

Ю

Статута ВКЛ 1588 г.

Ю

Друкаваная 17 ст.

Ю

Грамадзянская 18 ст.

А

Устаў 11 ст.

А

Паўустаў 15 ст.

А

Паўустаў 16 ст.

А

Паўустаў 17 ст.

А

Скорапіс 15 ст.

А

Скорапіс 16 ст.

А

Скорапіс 17 ст.

А

Ф.Скарыны 16 ст.

А

Статута ВКЛ 1588 г.

А

Друкаваная 17 ст.

Я

Грамадзянская 18 ст.

Кірыліца		Грэчаскае ўстаўнае пісьмо	Кірыліца		Грэчаскае ўстаўнае пісьмо
Літары і іх назвы	Лічбавое значэнне		Літары і іх назвы	Лічбавое значэнне	
А — аз	1	Α	Χ — хер	600	Χ
Б — букі			Ω — амега	800	Ω
В — ведзі	2	Β	Ц — цы	900	
Г — глаголь	3	Γ	Υ — чэрв	90	
Д — дабро	4	Δ	Ш — ша		
Є — есць	5	Ε	Щ — шта		
Ж — живеце			Ъ — ёр		
З — зяло	6	Ζ	Ы — еры		
З — зямля	7	Ζ	Ь — ер		
І — і	10	Ι	Ѳ — яць		
Н — іжэ	8	Η	Ю — ю		
К — кана	20	Κ	ΙΑ — я		
Л — людзі	30	Λ	ΙΕ — е		
М — мыслеце	40	Μ	Α — юс малы		
Н — наш	50	Ν	Ж — юс вялікі		
О — он	70	Ο	ΙΑ — ётаваны юс малы		
П — пакой	80	Π	Ж — ётаваны юс вялікі		
Р — рцы	100	Ρ	Ξ — ксі	60	Ξ
С — слова	200	Σ	Ψ — пси	700	Ψ
Т — тверда	300	Τ	Θ — фіта	9	Θ
Οϛ — ук	400		Υ — іжыца		Υ
Φ — ферт	500	Φ			